



Cuaderno de Juan Vladimír Maximovitch

## Escuchando a San Miguel...

*[Nef de Octubre] Todavía hace poco, un inglés, que estaba aquí el otro día, con el superior del seminario menor de Yvetot, lejos de alejarse de la Iglesia por el mal ejemplo de un sacerdote, se sentía aún más atraído hacia ella.*

*Después de haber rechazado en Londres una parroquia de 30.000 libras, había ido a Roma con su mujer para analizar, en la fuente, la doctrina de la Iglesia romana, en la que su conciencia le decía que estaba la verdad.*

*Un día visitó San Pedro y examinó todo con la máxima atención; un sacerdote bautizaba en una capilla lateral completamente distraído y casi riéndose; ese buen inglés, por miedo de que su mujer quedara escandalizada frente a este modo de celebrar, en seguida se apartó del lugar y la llevó a otro lado.*

*...Se decía a sí mismo: "lejos de que las maneras ligeras de este sacerdote romano me degustasen de su religión, me sentí al contrario más vivamente atraído; ciertamente, la Iglesia romana es la verdadera, ya que continua existiendo con la misma unidad y la misma majestad de siempre a pesar de todos los desórdenes de sus miembros, de sus mismos ministros."*

*Era el espíritu de Dios que le estaba hablando.*

Cuaderno Cachica, 10



Societas S<sup>mi</sup> Cordis Jesu  
BETHARRAM

131  
2017

Casa general  
via Angelo Brunetti, 27  
00186 Roma (Italia)

Teléfono +39 06 320 70 96  
Fax +39 06 36 00 03 09  
E-mail nef@betharram.it

[www.betharram.net](http://www.betharram.net)

# NEF

NOUVELLES EN FAMILLE  
NOTICIAS EN FAMILIA  
NOTIZIE IN FAMIGLIA  
FAMILY NEWS

año 115  
10a serie, n.131  
14 de Noviembre  
de 2017

Boletín informativo de la Congregación  
del Sagrado Corazón de Jesús de Betharram

### LA PALABRA DEL SUPERIOR GENERAL

**"La Paz esté con ustedes;  
como el Padre me ha enviado,  
así también yo los envío".  
(Jn 20, 21)**

Queridos Betharramitas,

### En este número

Página 4 • Allí donde trabaja el  
Espíritu Santo...

Página 5 • No amemos de  
palabra sino con obras

Página 7 • Los fondos  
betharramitas se enriquecen

Página 8 • El Consejo General  
comunica

Página 13 • La vuelta al mundo  
betharramita

Página 15 • † P. Raimondo Pertini scj

Página 17 • Los primeros  
compañeros de Miguel Garicoits

Página 20 • Escuchando a  
San Miguel...

En un intento por seguir reflexionando sobre el Capítulo, les completo con ésta, la editorial del mes pasado en que resonaba el "Vayan y los envío..." (cf. Mt 10,16).

Cristo, que nos ha llamado, dignificó la vida de nuestra familia misionera. Agradecidos, queremos contar con un proyecto intercultural asumido entre todos, sostenido por la disponibilidad de todos, y que dé prioridad a la vida más necesitada o amenazada, a fin de servirla y sanarla con la fuerza del Evangelio.

Hoy sentimos, además, la falta de fuerzas, la fatiga y a veces hasta la desilusión... somos como sanadores heridos a los que Jesucristo sigue desafiando, amorosamente, para que demos una respuesta incondicional y para que "no callemos lo que hemos visto y oído". (Cf. Hch 4,20)

Quisiera rescatar brevemente dos orientaciones que parecen subyacer en la llamada a "salir" que nos ha propuesto el Capítulo General:

**1. Para nosotros obedecer es dejarse guiar por el Dios-Amor.** Él mismo, se da a conocer por medio de su Hijo Jesús, que está creciendo en el vientre de María. La escena familiar ilustra el gozo sensible de Juan en el vientre de su madre, Isabel. El Espíritu del Hijo de Dios la lleva a “salir al encuentro” de su prima, sin demora, como humilde servidora.

María, misionera, rompe con todos los itinerarios lógicos previsible para una embarazada como ella. ¡Se arriesga y sale! Guiada por la fe, se olvida de sí misma. Es figura de la misión de la Iglesia, que no se limita a una actividad teórica y sistemática, a una tarea llena de garantías, que no deja lugar a la sorpresa.

Por otra parte, varios pasajes evangélicos nos narran que las exigencias del Reino nacen cuando sabemos aprovechar el momento oportuno del llamado del Señor. Escucharlo para ir a trabajar a su Viña, incluso cuando nos llama en la “última hora”, cuando ya parecen haber decaído todas las esperanzas... Miremos nuestra realidad: una vida sin sorpresa, meramente estructurada: entretrejida de horarios, comidas, descansos, reuniones ( y “reunionitis”...) etc., nos pone en un camino aparentemente más “seguro”, pero demasiado cómodo, que acaba por restarle pasión al Evangelio y esperanzas al porvenir. Alguien sugirió una vez que: evangelizar es siempre una tarea que tiene algo de insolente y desestabilizadora... No se nutre de “lo que siempre se ha hecho así”. Requiere audacia.

Desde el principio de su vida pública Jesús, el Nazareno, propone ir más allá de los cálculos humanos. En nada se aparta

de la voluntad del Padre que lo ha enviado. Es una vida apasionada, desafiante y cargada siempre de un componente “inesperado”.

Por su parte, los discípulos misioneros dudaban...:

- **Pedro y los discípulos** se asombran de que Jesús sea tan claro y explícito respecto a su pasión y muerte, y quieren disuadirlo. El mensaje paradójico del evangelio –entregar la vida para ganarla- sobrepasa por un instante al apóstol, que se deja llevar por su lógica de hombre (cómo cuando dudaba en echar las redes después de haber trabajado inútilmente toda la noche). Sólo la fe en la Palabra de Jesús y el dejarse corregir fraternalmente lo harán cambiar.
- **Los discípulos ven cómo la mujer cananea, el Centurión romano, los leprosos, el ciego Bartimeo,** le “roban el milagro” a Jesús. Lo hacen, en este caso, porque los que son pobres sorprenden con su clamor al Maestro, le suplican, le obedecen y se dejan curar. Afrontan riesgos, desafían costumbres humanas, y reclaman respuestas misioneras, gestos de Pastor. Jesús no es como los funcionarios asalariados. Con su obrar muestra a los discípulos que no necesita funcionarios, sino obreros que crean en la Buena Nueva del Reino, y que respondan al pobre sin hacerle esperar.
- **Los discípulos, en el Evangelio de Juan,** se sorprenden porque Jesús está hablando en pleno mediodía con una mujer, y samaritana... No le preguntan nada, sabían que aquello no era po-

cuando ya se preparaba a ser superior en Montevideo (carta del 21 de marzo de 1862). Felizmente, en el mismo correo, el fundador anunció el envío de refuerzos tan esperados: el P. Dominique Irigaray y el hno. Maurice “Dos”; el P. Garicoits escuchó el consejo del P. Harbustan (22 de julio de 1862). Curado, el P. Harbustan volvió a Montevideo. El 2 de octubre recibió a los religiosos anunciados. Ocho días más tarde, llegó el hno. Joannès. Sin embargo, nada fue simple. Mons. Vera, Vicario apostólico, no era apoyado por todo el clero; cambió el párroco de la parroquia matriz -la Catedral- y hubo una sublevación; el gobierno, masón, aprovechó para exilar al obispo, que fue recibido por el P. Barbé en Buenos Aires donde se quedó desde el 8 de octubre de 1862 hasta el 23 de agosto de 1863. “La iglesia de los Vascos era el refugio de tráfugas y desertores” declaró aquel que el gobierno quería que reemplazara a Mons. Vera; el 10 de octubre de 1862, leclerc fue convocado para reconocer a este nuevo vicario apostólico pero, para el P. Harbustan, en pocas palabras, fue un “No” cerrando ruidosamente la puerta...; el domingo siguiente, después de celebrar la misa, el comisario de policía con dos agentes fue a buscarlo; nos e opuso, fue muy rápidamente, a los guardias les faltaba la respiración; bruscamente entró en casa de un amigo, un parroquiano, para saludarlo: ¡el Cónsul de Francia! Los agentes no podía seguirlo. Entre la cárcel y el exilio, el padre eligió ir a Buenos Aires. El P. Garicoits lo animó: “¡Ahora, usted es un confesor!” (en el sentido de “Confesor de la fe”).

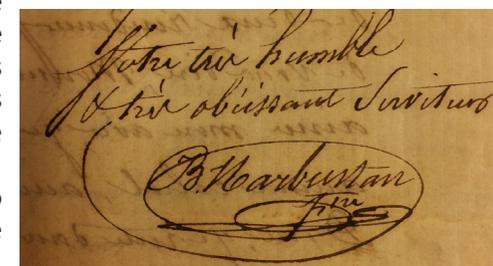
Cuando el General Flores, exilado, provocó una guerra civil para volver al poder (19 de abril de 1863), el presidente en ejercicio,

Berro, pensando conquistar el apoyo de los católicos, decretó el fin del exilio del obispo: era el mes de octubre de 1863. Las campanas de todas las iglesias festejaron la vuelta de Mons. Vera. En diciembre, más discretamente, el P. Harbustan volvió a Montevideo para continuar la obra emprendida con tanta generosidad. Fue él que acabó la iglesia llamada “de los Vascos” proyectada por el P. Sarrote, dedicada a la Inmaculada Concepción, según el deseo del donante del terreno en memoria de su madre, Concepción da Costa. Seguramente hizo falta tiempo para construir el edificio; la fecha del final de los trabajos varía entre 1869 y 1871, dependiendo de las fuentes... Pero, desde el 1º de octubre de 1867, ya funcionaba el colegio que también estaba bajo la protección de la Inmaculada Concepción.

Cuando, en 1869, falleció el P. Barbé, superior de los religiosos de América, el P. Harbustan le sucedió, por elección de los religiosos. Por eso se reunió con los hermanos en octubre de 1870, el 19 en Buenos Aires y el 27 en Montevideo, para votar una súplica a la Santa Sede pidiendo que fuera aprobada la Sociedad del Sagrado Corazón.

Falleció en Buenos Aires el 13 de enero de 1873. Sirvió bien a su Señor.

Beñat Oyhenart sc



el momento: necesitaríamos buenos misioneros vascos y un buen superior para esa residencia. EL P. Sarrote no haría mal al dirigirse al obispo de Buenos Aires". Esos buenos misioneros vascos los buscó él mismo, Miguel Garicoits.

Después de algunas misiones en Uruguay, se tomó la decisión de una fundación en Montevideo. Por supuesto, con el P. Guimon como responsable. Tenía que predicar la Cuaresma de 1861 en Argentina; pero en seguida después de Pascua se enfermó; la enfermedad lo llevó a la muerte el 22 de mayo. Ya el 1º de marzo de 1861, el P.

Harbustan fue a substituir al P. Sarrote en Montevideo, Con éxito evidente entre los vascos, Mons. Jacinto Vera, Vicario apostólico en Montevideo, se comprometió "a recibir, defender y proteger a los padres de la Congregación del Sagrado Corazón de Jesús que fueran designados por sus superiores legítimos para ejercer su ministerio en todo el territorio de [su] jurisdicción" (carta del 13 de abril de 1861).

Al principio de 1862 todo se volvió frágil. El P. Harbustan se enfermó; el P. Barbé le hizo volver a Buenos Aires; el P. Garicoits encaraba la posibilidad de que volviera a su país natal,

líticamente correcto, además creían había otras cosas que hacer.... Pero Jesús, fiel a su misión como apóstol del Padre, confía en que Él es la novedad que evangeliza, el Mesías, ¡Vale la pena dedicar tiempo a dialogar con ella!... Al final de su diálogo le revela: "Soy Yo, el que te está hablando" Así quedan: un pozo solo, un cántaro vacío y una mujer que corre y se transforma en apóstol por haber acogido en la fe al judío sediento Jesús, que la sorprende.

También nosotros, desafiados por una diversidad cultural que a veces nos da miedo... ¡no renunciemos a ser felices como betharramitas, haciendo felices a los demás! Lo haremos si aceptamos a Cristo, cuyo rostro humano tiene mil colores, mil formas, siempre iguales en dignidad delante de los ojos misericordiosos del Padre.

## **2. El llamado a encarnar en nuestra vida concreta el Rostro de Cristo en cada región y en las diferentes culturas.**

Cuando presentamos la Palabra de Dios a su Pueblo, lo hacemos a partir de una experiencia personal de fe. Es la garantía de que no se trata de un discurso muy bonito y bien dicho, pero vacío de una espiritualidad encarnada en nuestra vida. Es una relación personal con Dios que se refleja en el modo de hablar de Él. Le da autenticidad a nuestro mensaje: "hablar de un Dios a quien conocemos y tratamos familiarmente, como si lo estuviéramos viendo" (cf. EN 76). Toda una imagen de Dios se transmite cuando predicamos. Ese Jesús, anonadado y obediente que hemos interiorizado en tantos años de formación

se hace visible, se transforma en propuesta de vida. Su rostro se deja ver y sentir en el misterio.

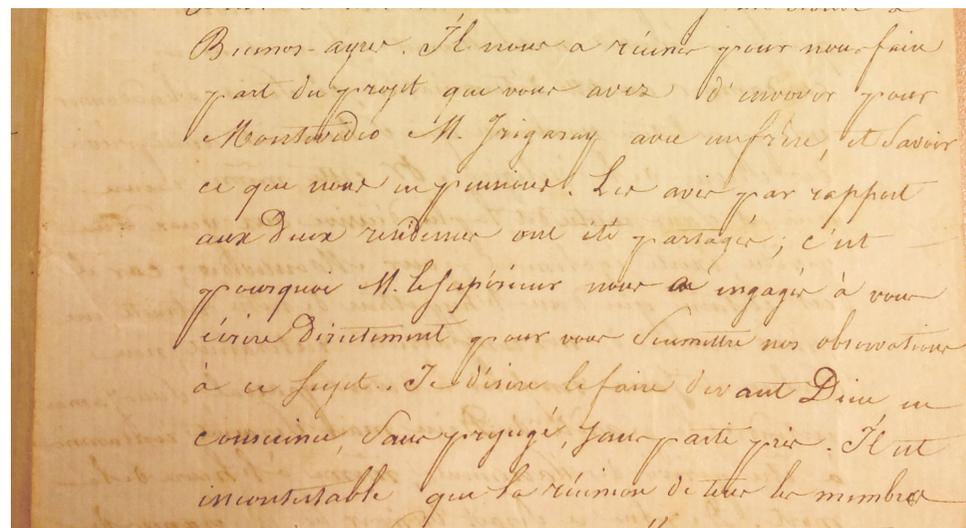
Ahora bien, cuando alguien realiza una actividad pastoral sin valorarla, sin amarla, entonces ésta se convierte en un cumplimiento externo que sólo se soporta y así, la actividad pierde todo su dinamismo y densidad espiritual. Anunciar el Evangelio es una peculiar forma de amor y gratitud.

Me alegro cuando escucho: "amo la manera de predicar de los betharramitas". "Ustedes tienen algo diferente...". "Al oírlos me sentí interpelado/a en mi propia vida...". No debemos dejar extinguir en nosotros ese don que, "como instrumento bien unido a la mano del obrero" (DS § 342), coopera con el Espíritu Santo que explica a los fieles el sentido profundo del Evangelio.

Necesitamos, imitando a María, estar atentos a los innumerables acontecimientos de la vida y a las situaciones humanas que vive la comunidad, y que nos ofrecen la ocasión de testimoniar, de manera discreta y eficaz, lo que el mismo Señor desearía decir en una determinada circunstancia. (cf. EN 43). Siempre fieles a la verdad revelada, como auténticos servidores de la Palabra.

Así, sanados, sorprendidos por el Dios Amor, y prontos para anunciarlo, seremos como esos betharramitas que no sólo "tienen algo diferente cuando predicán", sino que lo que los caracteriza es que "corren y vuelan tras los Pasos de Nuestro Señor Jesucristo".

Eduardo Gustavo Agín scj  
Superior General



Buenos Ayres, 20 de Mayo de 1862

Señor Superior Miguel Garicoits.

[Nuestro superior...] nos ha reunido para hacernos partícipes del proyecto que Usted [Miguel Garicoits] habría de enviar al P. Irigaray con un hermano para Montevideo y para saber lo que pensamos de ello. Las opiniones en relación a las dos residencias fueron compartidas, por lo que el P. Superior nos ha instado a escribirle directamente a Ud. para presentarle nuestras observaciones al respecto. Deseo hacerlo ante Dios, en conciencia, sin prejuicios, sin rodeos... [...]

### Allí donde trabaja el Espíritu Santo...



*La asamblea de Vicariato es uno de estos lugares esenciales de nuestra vida religiosa dónde el Espíritu Santo trabaja, alumbra, lleva la palabra a su aire...*

*Así, el viernes 3 de noviembre, se llevó a cabo en la casa de formación de Adiapodoumé, la Asamblea del Vicariato de Costa de Marfil*

*La narratio fidei - realizada a partir de la circular de 29 de octubre 1860 del nuestro fundador San Miguel Garicoits - introdujo a todos los religiosos en un clima de oración, de recogimiento y de un compartir fraterno de la fe.*

*Se desarrollaron diversos trabajos: comenzando por un resumen de las orientaciones del Capítulo General de 2017 centrado en el tema: "Betharram en salida", y siguiendo con una reflexión en los grupos de trabajo.*

*Luego, se escucharon: el relato del P. Théophile Degni scj sobre el Encuentro del Consejo Regional, las reflexiones sobre las realidades de las diversas comunidades del Vicariato y el informe sobre cuestiones legales relacionadas con las propiedades de Betharram.*

*Agradecemos al Señor por lo mucho que hemos compartido y vivido en este día.*

### Jean-Baptiste Harbustan: apóstol en Uruguay

Jean-Baptiste Harbustan nació el 5 de junio de 1808. Fue ordenado sacerdote diocesano el 24 de mayo de 1834. Su ministerio hubiera podido ser para siempre en su provincia natal. Pero, había nacido en Barcos como el párroco del pueblo vecino, Pierre Sardoy... que se dejó convencer por el P. Guimon – ¡siempre él! también de Barcus.

El 16 de setiembre de 1854, la misión en Buenos Aires fue aprobada. A comienzo de 1856, Mons. Lacroix autoriza al abbé Harbustan a integrarse a Betharram. Fue rápido: el 23 de abril de 1856, entró a la Sociedad del Sagrado Corazón. Para él, como para su amigo Sardoy, fueron suficientes algunas semanas de noviciado, mientras que para los demás hacían falta dos años.

Los últimos son los primeros: los abbés Harbustan y Sardoy fueron los primeros llamados para partir para América. Antes del P. Guimon, el tercer vasco. En la lista, seguían cuatro bearneses; y, finalmente, el heno Joannès, otro vasco de Barcus. ¿por qué cuatro religiosos del mismo pueblo? Ahí, tan cerca del Béarn, todos hablaban las dos lenguas, el vasco y el béarnés: era muy bueno para misioneros.

El P. Jean-Baptiste Harbustan estaba pronto para la misión, inclusive para ir entre los "Pampas"; estaba con el P. Guimon cuando, en su tercera visita, unas lanzas hostiles los hicieron recular (cf. NEF nº 126, mayo de 2017) ... Fue apóstol en Uruguay. Montevideo. Allí, el 3 de noviembre de 1856, los misioneros de Betharram pisaron suelo americano. Una breve escala, una buena acogida. Al otro

día, en la otra margen del Río de la Plata, en Buenos Aires, nadie los está esperando a su llegada... Nostalgia o celo misionero, en poco tiempo piden volver a Montevideo. Las dos ciudades ya eran frecuentadas por Dominique Sarrote, trapense, antiguo



misionero de Hasparren; Había llegado al Río de la Plata, conmovido por la miseria religiosa de los vascos y les enseñaba en su lengua. Antes de volver a su convento, consiguió sacerdotes dispuestos a tomar el relevo: "Salí de [la provincia de] Buenos Aires y la dejé a los cuidados de los Padres de Betharram; volví [a Montevideo] para prepararles una residencia y, tal vez, algo más. Habíamos comenzado a juntar material para una gran iglesia que íbamos a construir en el barrio más lindo de la ciudad para ser utilizada por nuestros compatriotas", escribió al canónigo Etchéverry, primo del P. Garicoits.

El 21 de junio de 1859, el fundador responde al P. Barbé: "Quisiera de todo corazón ir en ayuda de nuestros compatriotas de Montevideo; pero todavía no llegó

1960 y 1963. lo admiré y envidié el gran paso que daba al dar su vida al Señor para llevar el anuncio del Evangelio a tantas personas alejadas. Desde que partió para la misión, su mamá María lo llamaba simplemente “el Padre”. Y fue de verdad un buen padre para tantas personas que necesitaban su testimonio, de su palabra y de su ayuda incluso material para crecer como personas y como cristianos. Hizo tanto bien en el norte de Tailandia, en la provincia de Chiang Mai, en los más de 50 años que pasó allí. Se dedicó, alma y cuerpo, a educar a los niños, a celebrar los sacramentos, a catequizar a los adultos, a alimentar sobre todo a los chicos y a ayudar a los seminaristas a crecer en el amor a Dios y a los hermanos, a construir iglesias y escuelas para dar a esa gente un lugar donde rezar y parader a vivir. Dominaba tanto la lengua y estaba tan impregnado de la mentalidad y de la cultura local que le pidieron que colaborara, a nivel nacional con la traducción de la Biblia al tailandés.

Más de una vez fue también mediador, como decía él mismo, entre las autoridades civiles y algunos jóvenes italianos que estaban en la cárcel por drogas. Conocía mejor el Thai que el italiano.

Estaba tan impregnado de esta cultura y mentalidad oriental que, cuando volvía a Italia de vacaciones se sentía incómodo, le costaba hablar italiano, pero sobre todo, comprender los cambios sociales, culturales y políticos y también religiosos en esta nuestra civilización occidental.

Cuando me escribía, me contaba toda su vida, sus proyectos, sus esfuerzos. Como sacerdote y misionero fue realmente hombre de Dios y hombre para los demás. Se dio totalmente a su misión porque, como decía san Pablo:

“El Señor estuvo cerca de mí y me dio fuerza para que pudiera llevar a cumplimiento el anuncio del Evangelio”. A él también el Señor le dio fuerza para hacer tanto bien.

Escribía Giovanni Papini” “No tengo miedo de la muerte, sino sólo de la intimidación de la vida”.

Su vida no fue ni vacía ni inútil. Quiso imitar, a ejemplo de San Miguel Garicoits, el Sagrado Corazón de Jesús que nos dijo: “Aprendan de mí que soy manso y humilde de corazón”. EL Corazón de Jesús fue un corazón abierto a todos, especialmente a los cansados, a los desesperanzados, pobres y pecadores. Y el P. Raimondo como Jesús tuvo un corazón manso, porque se puso a disposición de todos en una actitud misericordiosa, tolerante y generosa. Como Jesús tuvo un corazón humilde porque se puso a disposición para hacer la voluntad del Padre al servicio de los hermanos.

El P. Raimondo fue de verdad un sacerdote según el corazón de Jesús. Un hombre de pocas palabras, pero de palabra, un hombre con un corazón grande.

El P. Raimondo ahora vive en Dios. porque como escribía el servita Frey David María Turolfo, sobre los difuntos: “No los llamemos muertos, porque están más vivos que los vivos y están cerca de nosotros y presentes y nos ven desde adentro. Llamémoslos ;aquellos que nos precedieron’ y que nos esperan también a nosotros a encontrarnos con Dios”. Tú, P. Raimondo nos has precedido. Hasta siempre, en el Cielo.

Y muchas gracias por todo el bien que has sembrado en esta tierra.

Alessandro Paniga, scj



### No amemos de palabra sino con obras

**MENSAJE DEL SANTO PADRE PARA LA JORNADA MUNDIAL DE LOS POBRES, DOMINGO XXXIII DEL TIEMPO ORDINARIO, 19 DE NOVIEMBRE DE 2017.**

**(EXTRACTOS DEL MENSAJE ESCRITO EL 13 DE JUNIO PASADO EN EL VATICANO)**

2. «Si el afligido invoca al Señor, él lo escucha» (Sal 34,7). La Iglesia desde siempre ha comprendido la importancia de esa invocación. Está muy atestiguada ya desde las primeras páginas de los Hechos de los Apóstoles, donde Pedro pide que se elijan a siete hombres «lentos de espíritu y de sabiduría» (6,3) para que se encarguen de la asistencia a los pobres. Este es sin duda uno de los primeros signos con los que la comunidad cristiana se presentó en la escena del mundo: el servicio a los más pobres. Esto fue posible porque comprendió que la vida de los discípulos de Jesús se tenía que manifestar en una fraternidad y solidaridad que correspondiese a la enseñanza principal del Maestro, que proclamó a los pobres como bienaventurados y herederos del Reino de los cielos (cf. Mt 5,3). «Vendían posesiones y bienes y los repartían entre todos, según la necesidad de cada uno» (Hch 2,45). Estas palabras muestran claramente la profunda preocupación de los primeros cristianos. [...]

No pensemos sólo en los pobres como los destinatarios de una buena obra de voluntariado para hacer una vez a la semana, y menos aún de gestos improvisados de buena voluntad para tranquilizar la conciencia. Estas

experiencias, aunque son válidas y útiles para sensibilizarnos acerca de las necesidades de muchos hermanos y de las injusticias que a menudo las provocan, deberían introducirnos a un verdadero encuentro con los pobres y dar lugar a un compartir que se convierta en un estilo de vida. En efecto, la oración, el camino del discipulado y la conversión encuentran en la caridad, que se transforma en compartir, la prueba de su autenticidad evangélica. Y esta forma de vida produce alegría y serenidad espiritual, porque se toca con la mano la carne de Cristo. Si realmente queremos encontrar a Cristo, es necesario que toquemos su cuerpo en el cuerpo llagado de los pobres, como confirmación de la comunión sacramental recibida en la Eucaristía. [...]

Estamos llamados, por lo tanto, a tender la mano a los pobres, a encontrarlos, a mirarlos a los ojos, a abrazarlos, para hacerles sentir el calor del amor que rompe el círculo de soledad. Su mano extendida hacia nosotros es también una llamada a salir de nuestras certezas y comodidades, y a reconocer el valor que tiene la pobreza en sí misma.<sup>4</sup> No olvidemos que para los discípulos de Cristo, la pobreza es ante todo vocación para seguir a Jesús pobre. Es un caminar

detrás de él y con él, un camino que lleva a la felicidad del reino de los cielos (cf. Mt 5,3; Lc 6,20). La pobreza significa un corazón humilde que sabe aceptar la propia condición de criatura limitada y pecadora para superar la tentación de omnipotencia, que nos engaña haciendo que nos creamos inmortales. La pobreza es una actitud del corazón que nos impide considerar el dinero, la carrera, el lujo como objetivo de vida y condición para la felicidad. Es la pobreza, más bien, la que crea las condiciones para que nos hagamos cargo libremente de nuestras responsabilidades personales y sociales, a pesar de nuestras limitaciones, confiando en la cercanía de Dios y sostenidos por su gracia. La pobreza, así entendida, es la medida que permite valorar el uso adecuado de los bienes materiales, y también vivir los vínculos y los afectos de modo generoso y desprendido (cf. *Catecismo de la Iglesia Católica*, nn. 25-45). [...]

Invito a toda la Iglesia y a los hombres y mujeres de buena voluntad a mantener, en esta jornada, la mirada fija en quienes tienden sus manos clamando ayuda y pidiendo nuestra solidaridad. Son nuestros hermanos y hermanas, creados y amados por el Padre celestial. Esta Jornada tiene como objetivo, en primer lugar, estimular a los creyentes para que reaccionen ante la cultura del descarte y del derroche, haciendo suya la cultura del encuentro. Al mismo tiempo, la invitación está dirigida a todos, independientemente de su confesión religiosa, para que se dispongan a compartir con los pobres a

través de cualquier acción de solidaridad, como signo concreto de fraternidad. Dios creó el cielo y la tierra para todos; son los hombres, por desgracia, quienes han levantado fronteras, muros y vallas, traicionando el don original destinado a la humanidad sin exclusión alguna.

7. Es mi deseo que las comunidades cristianas, en la semana anterior a la Jornada Mundial de los Pobres, que este año será el 19 de noviembre, Domingo XXXIII del Tiempo Ordinario, se comprometan a organizar diversos momentos de encuentro y de amistad, de solidaridad y de ayuda concreta. Podrán invitar a los pobres y a los voluntarios a participar juntos en la Eucaristía de ese domingo, de tal modo que se manifieste con más autenticidad la celebración de la Solemnidad de Cristo Rey del universo, el domingo siguiente. De hecho, la realeza de Cristo emerge con todo su significado más genuino en el Gólgota, cuando el Inocente clavado en la cruz, pobre, desnudo y privado de todo, encarna y revela la plenitud del amor de Dios. Su completo abandono al Padre expresa su pobreza total, a la vez que hace evidente el poder de este Amor, que lo resucita a nueva vida el día de Pascua. En ese domingo, si en nuestro vecindario viven pobres que solicitan protección y ayuda, acerquémonos a ellos: será el momento propicio para encontrar al Dios que buscamos. [...]

NB: El mensaje entero del Papa en formato pdf está disponible en la NEF online (en bajo a la página de este artículo)

## Padre Raimondo Perlini scj

23 de octubre de 1937 - 27 de octubre de 2017

Un misionero con un corazón grande

Alguien escribió: "La muerte, última misa del sacerdote".

El P. Raimondo Perlini celebró la última suya, la última "misa" en el hospital de Lecco, el viernes 27 de octubre de 2017. Después de 80 años en esta tierra rindió su alma a Dios.

Quisiera aplicarle las palabras que san Pablo le dirigía a su discípulo Timoteo, ya al final de su vida: "Hijo mío, estoy a punto de ser derramado en ofrecimiento y llegó el momento de dejar esta vida, para mí.

*Combatí el buen combate, concluí mi carrera, conservé la fe. Ahora me queda sólo la corona de justicia que el Señor, justo juez, me entregará en ese día".*

Ese día, para el P. Raimondo, ya llegó: terminó su carrera en esta vida terrena, combatió la buena batalla del evangelio, derramó, dio su vida como ofrenda a Dios. Ahora bien el Señor ciertamente lo recompensará porque fue siervo fiel.

Hemos celebrado sus exequias en la iglesia de Paniga, el lunes 30 de octubre, con la participación de 22 de sus hermanos betharramitas, del Párroco el P. Bautista, del capellán de la casa de cura de Morbegno, el P. Ricardo y de muchísima gente que lo quería mucho. Ahora descansa en el cementerio de Paniga, cerca de su madre, María.

El P. Raimondo Perlini había nacido en Paniga, de Morbegno, el 23 de octubre de 1937.



*El P. Raimondo Perlini scj, a su salida de Tailandia, rodeado por los Padres Thinakorn, Chokdee y Chan*

Cuando pequeño había escuchado la voz del Señor que lo llamaba a su servicio de manera particular en la vida religiosa y sacerdotal. Él también había dicho: "Aquí estoy, Señor" como había hecho el Señor Jesús al hacerse hombre, como lo había hecho San Miguel que se decía: "Aquí estoy, Señor, sin demora, sin reserva, sin mirar atrás, por amor. Aquí estoy". Y Raimondo en 1948, siguiendo el ejemplo del P. Pierino Donini de Desco y del P. Celeste Perlini de Paniga, entró, todavía chico como muchos de nosotros, al seminario de Cóllico. Maduró su vocación, en la oración y el estudio. Llegando a ser, en 1953 religioso betharramita.

El P. Raimondo se hizo religioso betharramita en 1955 y después fue consagrado Sacerdote el 13 de junio de 1963. En seguida partió para la misión en Tailandia (en ese entonces se llamaba Siam). Vivió con él 3 años entre

pela paróquia e pela comunidade local, sob a conduta dos religiosos betharramitas que ali residem: Pe. Eudes Fernandes da Silva scj e Pe. Gilberto Ortellado scj. Rezemos pelo nosso novo diácono e o recomendamos aos cuidados de nosso Pai Miguel Garicoits e da maternal intercessão de Maria do Belo Ramo.



**Un nuevo Maestro de Novicios** ► La Comunidad del Noviciado Regional vivió días de mucha alegría. De hecho, desde que el P. Daniel González scj fue nombrado Superior Regional, la comunidad de formación estaba esperando un nuevo Maestro de Novicios. En los últimos días, el Superior General nombró a P. Osmar Cáceres Spaini scj, del Vicariato de Paraguay, como nuevo Maestro de Novicios de la Región. El jueves 5 de octubre, los novicios y la comunidad religiosa lo recibieron con mucho entusiasmo. Durante la cena también expresaron su agradecimiento al P. Daniel por el servicio prestado como Maestro de Novicios a lo largo de algunos años. El domingo 8 de octubre, el P. Osmar, que también fue novicio en esta comunidad, fue presentado a la comunidad de la Capilla Sagrada Familia. Muchas sonrisas y abrazos de la gente que lo recordaba del tiempo de su noviciado y una alegría especial para la colectividad de los paraguayos que viven en el barrio vecino y son parte de la comunidad. Ahora comienza el camino con los novicios:

se está preparando la primera semana de Ejercicios Espirituales. Los acompañamos con nuestra oración.



**Tailandia**

**Fiesta en el pueblo** ► El 30 de septiembre, con la presencia de Mons. Francis Xavier Vira Arpondratana, arzobispo de Chiang Mai, se celebró la fiesta patronal de la parroquia betharramita dedicada al Arcángel San Rafael, en el pueblo de Ban Khun Pae. Alrededor de cuatrocientos fieles Karianes estuvieron presentes. El P. John Chan Kunu scj, Vicario Regional, con el párroco P. Tidkham Jailertrit scj y otros hermanos, recibieron con gozo al alto prelado y a la feligresía. El Obispo Francis Xavier agradeció a los religiosos betharramitas por el trabajo que supieron desplegar en la diócesis de Chiang Mai durante más de cincuenta años.



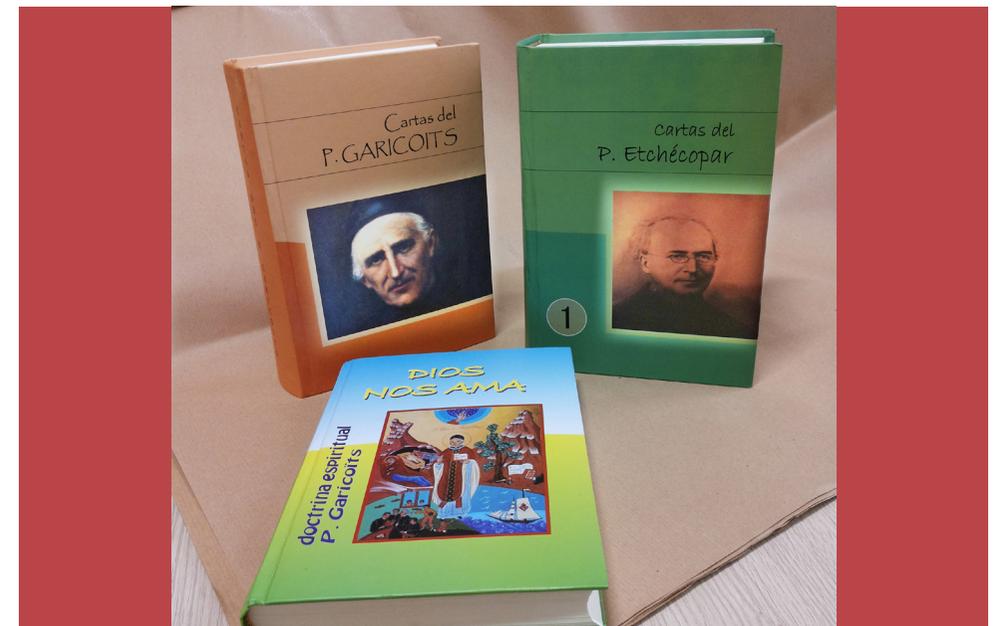
**In memoriam**

El 17 de octubre, el **Sr. Ignacio Martinelli**, de 85 años, hermano del P. Romano Martinelli scj, de la comunidad de Albavilla (Italia), regresó a la casa del Padre. Nuestra oración de sufragio se une a la de su familia y a la del P. Romano.

**Los fondos betharramitas se enriquecen**

**DOS NUEVOS VOLÚMENES HAN SIDO IMPRESOS RECIENTEMENTE POR LA REGIÓN VENERABLE PADRE AUGUSTO ETCHECOPAR COMO CONCLUSIÓN DE UN LARGO TRABAJO DE REVISIÓN Y TRADUCCIÓN REALIZADO POR EL P. ANGELO RECALCATI SCJ Y COLABORADORES, TENIENDO COMO BASE LA PRIMERA TRADUCCIÓN HECHA POR EL RECORDADO P. MIGUEL MARTINEZ FUERTES SCJ PARA EL BICENTENARIO (1997). ADEMÁS, LA BIBLIOTECA BETHARRAMITA CUENTA AHORA CON LA REEDICIÓN DE LA DOCTRINA ESPIRITUAL EN ESPAÑOL Y CON LOS VOLÚMENES DE LA CORRESPONDENCIA DE SAN MIGUEL GARICOITS Y EL PRIMERO DE LA CORRESPONDENCIA DEL V. P. AUGUSTO ETCHECOPAR, "SEGUNDO FUNDADOR DE LA CONGREGACIÓN". ENTRE AMBAS GUARDAN EL MISMO ESTILO DE IMPRESIÓN, PARA MOSTRAR LA ARMONÍA EN EL CONTENIDO Y LA PRESENTACIÓN DE LAS FUENTES DE NUESTRA ESPIRITUALIDAD.**

¡SALGAMOS PARA BEBER DE LA MISMA FUENTE! (CAPÍTULO GENERAL 2017)



*La publicación del segundo volumen de la Correspondencia del V.P. Augusto Etchecopar ya está por salir...!*

## EL CONSEJO GENERAL COMUNICA

LA REUNIÓN DEL CONSEJO GENERAL PROGRAMADA DEL 6 AL 8 DE NOVIEMBRE DEBÍO SER PROLONGADA HASTA EL 10 DE NOVIEMBRE DEBIDO A EL NÚMERO DE PLIEGOS RECIBIDOS POR EL SUPERIOR GENERAL. POR ESO TENEMOS UN NÚMERO DE LA NEF TAN CARGADO DE "BUENAS NUEVAS".

### Los próximos votos perpetuos

Los días 6 y 7 de noviembre de 2017, el Superior General, P. Gustavo Agín scj, admitió a la profesión perpetua, con el consentimiento de su Consejo, a cuatro hermanos de la Región Santa Miriam:



*el Hno Shamon Devasia Valiyaveetil (a la izquierda) y el Hno Vincent Reegan Raj (a la derecha), del Vicariato de la India.*

*el Hno. Andrew Manop Kaengkhiaw (a la derecha) y el Hno. Banjerd Stephen Chuen-suklerttaweekul (a la izquierda) del Vicariato de Tailandia.*



## LA VUELTA AL MUNDO BETHARRAMITA

### Región



#### Consejo Regional

El Consejo Regional, que se reunió en Betharram desde el 13 al 17 de octubre, fue un tiempo de oración, de compartir y de intercambio. Pero también fue la ocasión elegida por el Superior Regional, P. Jean-Luc Morin scj, en presencia del Superior General P. Gustavo Agín scj, de los Vicarios que continúan su mandato y los miembros de la comunidad, para recibir el juramento de fidelidad de los Nuevos Vicarios Regionales: el P. Théophile Degni N'Guessan scj (Vicario Reg. de Costa de Marfil), P. Laurent Bacho scj (Vicario Reg. de Francia y España) y el P. Piero Trameri scj (Vicario Reg. de Italia). Recemos por los nuevos Vicarios Regionales y por todos los Consejos Regionales de las tres Regiones para la misión que les ha sido confiada por la Congregación. ¡Adelante, siempre!

**Un rostro internacional** ► "¡Betharram no es una Congregación de la Región de los Pirineos, es una Congregación internacional!" Esta fue la expresión de un fiel que participó en la Misa dominical del 15 de octubre en el Santuario de Betharram donde el Superior General presidió la Eucaristía con el Consejo Regional de la Región San Miguel Garicoits. El P. Gustavo Agín scj, Argentino, estuvo rodeado por tres hermanos africanos, tres europeos, uno asiático y uno del Medio Oriente. Un fuerte signo para la asamblea que celebró la Semana Mundial de Oración por las Misiones. El "camp volant" buscado por Miguel Garicoits está vivo en los

cuatro continentes que estuvieron bien representados este domingo a los pies de Nuestra Señora de Betharram. Una invitación para continuar orando al Maestro para enviar obreros a su viña.

### Región



#### Brasil

**Ordenação diaconal** ► No dia 21 de outubro de 2017, na comunidade São José Operário da Paróquia São Sebastião de General Carneiro (Sabará), o irmão Iran Lima da Silva scj foi acolhido na Ordem dos Diáconos, numa celebração que contou com uma considerável presença da comunidade eclesial local, além da presença de seus pais, uma de suas irmãs, dois sobrinhos, seus irmãos da Congregação e um grande número de seus amigos vindos de outras comunidades, tais como Belo Horizonte, Brumadinho, Passa Quatro e Paulínia. A eucaristia foi presidida por Dom Geovane Luís da Silva, bispo auxiliar da Arquidiocese de Belo Horizonte, que em sua homilia recordou ao irmão Iran que "Deus o chama para ter o coração indiviso, a fim de que o seu ministério possa ser exercido com extrema diligência e caridade, para e com os mais sofridos do povo de Deus". Ao final da celebração, em seus agradecimentos, o novo diácono reafirmou vivamente seu compromisso em estar e permanecer junto ao povo: "Bendito seja Deus por vossas vidas! Do povo fui tirado, com o povo permaneci em minha formação inicial e ao povo continuarei servindo, sendo irmão com os irmãos e irmãs, alegres na fé que nos une", disse. Após a celebração, foi servido um jantar a todos os que ali estavam e que foi organizado

## Nombramientos de Superiores de comunidad

El Superior General, P. Gustavo Agín scj, con el parecer de su Consejo, ha aprobado el nombramiento de los siguientes superiores de comunidad:

### REGIÓN SAN MIGUEL GARICOITS

ITALIA - **ALBAVILLA**: P. Alessandro Paniga (1° mandato); **LISSONE-CASTELLAZZO**: P. Giacomo Spini (1° mandato); **COLICO**: P. Angelo Riva (1° mandato); **PISTOIA**: P. Natale Re (1° mandato); **PONTE A ELSA**: P. Albino de Giobbi (1° mandato); **MONTEPORZIO-ROMA MIRACOLI**: P. Mario Longoni (1° mandato);

COSTA D'AVORIO - **DABAKALA**: P. Raoul Thibaut Segla (2° mandato); **YAMOUSOUKRO**: P. Luc Martial (1° mandato); **ADIAPODOUMÉ**: P. Sylvain Dansou Hounkpatin (3° mandato);

FRANCIA/SPAGNA - **BETHARRAM - NOTRE DAME**: P. Laurent Bacho (1° mandato); **BETHARRAM-MAISON NEUVE**: P. Pierre Grech (2° mandato); **ANGLET-SAINT-PALAIS**: P. Joseph Ruspil (1° mandato); **PAU**: P. Michel Vignau (1° mandato); **PIBRAC**: P. Jean-Marie Ruspil (2° mandato); **FUENTERRABIA**: P. Gerard Zugarramurdi (2° mandato).

### REGIÓN VEN. P. AUGUSTO ETCHECOPAR

ARGENTINA/URUGUAY - **ADROGUÉ**: P. Francisco Daleoso (2° mandato); **BARRACAS**: P. Sebastián García (1° mandato); **PASO DE LOS TOROS-MONTEVIDEO**: P. Eder Chaves Gonçalves (1° mandato);

BRAZIL - **PASSA QUATRO**: P. Wagner dos Reis Azevedo (1° mandato); **PAULINIA-VILA MATILDE (SP)**: P. Wagner Aparecido Ferreira (1° mandato); **SERRINHA**: P. Francisco José de Paula (1° mandato); **SETUBINHA-SABARÁ**: P. Gilberto Ortellado (1° mandato);

PARAGUAY - **SAN JOSÉ-ASUNCIÓN**: P. Osvaldo Caniza (1° mandato a partir del 1° febrero de 2018); **LA COLMENA**: P. José Miguel Larrosa (1° mandato a partir del 1° febrero de 2018); **CIUDAD DEL ESTE**: P. Javier Irala (1° mandato); **LAMBARÉ**: P. Raúl Villalba-Maylín (1° mandato a partir del 1° febrero del 2018); **SAN JOSÉ APOSTOLICO**: P. Carlos Escurra (2° mandato).

## Presentación al ministerio diaconal

El Superior General, P. Gustavo Agín scj, ha decidido presentar al ministerio diaconal los Hermanos Shamon Devasia Valiyaveetil y Vincent Reegan Raj, de la Región Santa Miriam (Vicariato de la India).

## Presentación al ministerio presbiteral

El día 7 de noviembre de 2017, el Superior General, con el consentimiento de su Consejo, ha decidido presentar al ministerio presbiteral a los Diáconos Sommai John Bosco Sopa-Opaad y Alfonso Prasert Pitakkiriboon de la Región Santa Miriam (Vicariato de Tailandia).



Hermano Sommai John Bosco Sopa-Opaad scj



Hermano Alfonso Prasert Pitakkiriboon scj

### San Miguel Garicoits

*Me siento obligado a recomendarle, con toda mi alma, que viva el gozo del Señor y lo transmita en su conducta y en sus relaciones con Dios, el prójimo y con usted misma, como María...*

(DS § 123)

## Región San Miguel Garicoits

Después de haber consultado al Superior Regional, P. Jean-Luc Morin scj, y con el consentimiento de su Consejo, el Superior General, P. Gustavo Agín scj, ha nombrado **Primer Vicario** al **P. Tiziano Pozzi scj**, y **Ecónomo Regional** al **P. Jean-Marie Ruspil scj**.

## Nuevas comunidades

### Región San Miguel Garicoits

#### Comunidad de Monteporzio-Miracoli

El Superior General, con el consentimiento de su Consejo, ha aprobado el cierre de las comunidades de Roma-Miracoli y de Monteporzio-Pozzanglia-Montorio, para proceder a la fundación de la comunidad de Monteporzio-Miracoli en vista de “favorecer las sinergias entre las dos casas, ampliar las posibilidades de animación religiosa y apostólica a cargo de Betharram”.

#### Comunidad de Lissone-Castellazzo

Por otra parte se ha aprobado el cierre de la comunidad de Lissone para proceder a erigir la comunidad de Lissone-Castellazzo, fusión que resuelve la situación de los Padres de la residencia de Castellazzo, que habían quedado sin comunidad de referencia después del cierre de la comunidad de Milano-Sant’Ilario.



### Vicariato de Italia



## Región Ven. P. Augusto Etheccopar, Vicariato del Brasile

### Comunidad de Setubinha-Sabara

El Superior General con el consentimiento de su Consejo ha aprobado la fundación de la comunidad de Setubinha-Sabara (en las Diócesis de Teófilo Otoni y Arq. de Belo Horizonte).

Los motivos principales son: lograr una mayor colaboración entre dos presencias misioneras (una rural y una urbana), y acompañar la pastoral diocesana en una región carente de sacerdotes disponibles para atenderla.

### Comunidad de Serrinha

El Superior General ha aprobado la aceptación de la “Paróquia do Bom Pastor” en Serrinha, (Diócesis homónima) después de un período de animación misionera “ad experimentum” iniciado en 2015. En consecuencia, aprueba también la fundación de la Comunidad religiosa, que allí reside sirviendo y animando una numerosa población, con muchos jóvenes, que participan activamente en la vida de la Iglesia.

